54me Année — Nouvelle série — N° 207 PARAIT LE SAMEDI Le Numéro : 5 francs SAMEDI 31 DECEMBRE 1949.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Abonnement : 1 an : 200 francs
C. C. P. M.-PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

Administration-Rédaction : Télé. 1.48
25, Rue Droite, SISTERON (b.-a.)
Directeur-Gérant: Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 20 francs la ligne
Autres Annonces: on traite à forfait

Pour la Publicité extra-Régionale :
S'adresser à l'AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise PARIS (2e)

Sisteron-Journal
à ses Lecteurs et Amis

Au gui l'an neuf

C'était autrefois le salut de bonne année de nos pères. C'était leur invincible assurance du renouveau de la vie. Et cette millénaire et joyeuse exclamation de nos aïeux a toujours ainsi sa raison d'être et aujourd'hui plus que jamais.

Elle a toujours sa mystérieuse signification d'apaisement et de réconfort et tellement cette croyance aux jours meilleurs est enracinée au fond de la pauvre âme humaine, et tellement reste « chevillée » au plus profond de nous-même, l'espoir vainqueur de toutes les misères, l'espoir triomphateur de toutes les déceptions « Au gui l'an neuf ».

Et voici venir le moment traditionnel et rituel des compliments et des félicitations, des vœux et des souhaits de tous genres.

Nos plus lointains ancêtres, les Gaulois, aimaient à se remettre réciproquement un peu du feuillage vert pâle coupé à l'arbre des Druides et sur les chênes sacrés. Ils avaient, mieux que nous, le sens des symboles, mais notre journal, qui poussait l'autre jour son cri de Joyeux Noël pour tous ses amis, croyait manquer à son tour à tous ses devoirs de ne pas formuler à l'adresse de sa fidèle clientèle Sisteronnaise et lointaine, à ses lecteurs présents et absents, quelques-uns de ses désidérata les plus simples, mais aussi les plus sincères car ils sont le reflet du bien général de la communauté française.

Que la nouvelle année 1950 apporte donc aux petits rentiers toujours si oubliés, à tous les vieux travailleurs, une aide et un appoint nécessaires ; aux salariés, un juste complément pour faire face aux nécessités grandissantes ; aux commerçants de notre ville, un dégrèvement d'impôts et de charges qui les accablent si injustement ; aux sociétés sportives, musicales et de bienfaisance, une aide, un appui et un soutien des autorités locales, départementales et même de notre gouvernement.

Et n'oublions pas les anciens combattants des deux guerres, les éternels sacrifiés, comme s'ils devaient continuer toujours à rester les éternelles victimes du devoir et parce qu'ils savent l'accomplir en silence et sans bruit.

Et pouvons-nous terminer par un dernier vœu de tous les bons français : que notre Patrie ne se déchire plus elle-même, qu'elle trouve pour la conduire à ses destinées, des hommes probes, honnêtes et courageux, ennemis des idéologies, des utopies, de toutes les vaines, vides et creuses phraséologies, des hommes d'énergie et de caractère.

Et enfin pour notre petite ville si cruellement meurtrie, que l'aube tant espérée de sa renaissance vienne luire dans notre ciel rasséréné.

SISTERON-JOURNAL.

La Confidence

Suspendue au bras de sa mère,
Et posant sa tempe sur lui,
Francine, en marchant, énumère
Mille rien, d'un air réjoui.

La maman, d'un pas ferme, avance,
L'œil rêveur et le front penché,
Attendant dans un doux silence
Que le cœur se soit épanché.

Je ne saurai jamais sans doute,
De la fille à l'accent charmeur
Ou de la mère qui l'écoute,
Laquelle a le plus grand bonheur.

Georges GEMINARD.

Conseil Municipal de Sisteron

Le Conseil Municipal de Sisteron s'est réuni pour la dernière fois de l'année le Vendredi 16 Décembre à 21 heures, dans la salle habituelle de ses séances, sous la présidence de M. Paret, maire, assisté de MM. Maffren et Thélène, adjoints.

Excusés : Mme Arnaud et M. Julien.

Absents : Chaix, Louis Paul, Reynaud, Rolland et Roman.

Lieutier Marcel est désigné comme secrétaire de séance.

M. Paret ouvre la séance en donnant lecture du procès-verbal de la dernière assemblée qui est accepté à l'unanimité.

M. le Maire passe à l'ordre du jour qui a motivé la réunion de ce soir. Tout d'abord l'adjudication du balayage de la ville qui est fixée au Samedi 14 Janvier 1950, à 14 h. 30. Cette adjudication est donnée pour deux années, allant du 1er Mars 1950 au 28 Février 1952, sur la mise à prix de 800.000 francs par an. L'adjudication aura lieu sous la présidence de M. le Maire assisté de deux conseillers municipaux Brémond Fernand et Chautard Gaston.

Le Conseil approuve le budget primitif des chemins vicinaux qui s'élève à la somme de 1.297.000 francs. M. le Maire donne connaissance de quelques travaux qui seront entrepris en cours d'année et principalement le Pont de Gournias qui va être refait et surtout agrandi.

C'est ensuite la question de la taxe sur la licence des débits de boissons. Le Conseil regrette que cette taxe ne puisse être augmentée selon l'importance du débit et considérant que certains petits débits de boissons sont actuellement déjà surchargés d'impôts, maintient la même imposition que l'année précédente, soit 3.000 francs.

Le Conseil nomme une commission composée de MM. Thélène, Pau et Chautard Gaston, pour la révision des listes électorales.

Considérant que la subdivision des Sapeurs-Pompiers de la Ville est appelée de plus en plus dans les localités voisines et que le matériel roulant actuel ne répond pas aux nécessités, le Conseil décide l'achat d'un camion « Dodge » équipé pour.

Une subvention est accordée aux Sociétés Sportives: 2.000 francs pour le Sisteron-Vélo et 1.000 francs pour la Pédale Sisteronnaise.

Le Conseil vote la somme de 6.000 francs pour l'année 1949 au Secrétariat du Ministère public.

Les commissions des Travaux et des Sports sont désignées pour la création d'un terrain scolaire de sports.

Sur la proposition de M. Raoul Bouchet, le Conseil Municipal émet le vœu suivant :

Le Conseil Municipal de Sisteron, réunit en séance, demande que la guerre en Indochine cesse immédiatement, et demande que ce vœu soit transmis au Président du Conseil et au Ministre de la Guerre par l'entremise de M. le Préfet.

Après quelques demandes d'assistance et l'ordre du jour étant épuisé le Conseil lève la séance à 24 heures.

Lettre ouverte à mon ami Titin Brisemotte

Marseille, le 27 Décembre 1949

Ma chère vieille bonne chose

Comme disent nos amis de Grande Bretagne, j'espère que vous avez tous passé de bonnes fêtes de Noël. C'est la fête familiale par excellence et surtout celle des enfants en souvenir de la venue au monde, dans le dénuement absolu, du petit enfant qui devint par la suite le plus grand des hommes, parce qu'il enseigna à tous la Liberté, l'Egalité et la Fraternité. Tous ceux qui ont lu les évangiles, qui sont le résumé de sa doctrine, même ceux qui les ont lus sans croire à la divinité du Christ, ils ont pu se convaincre que nos aïeux républicains en choisissant cette devise, n'avaient rien inventé, ils n'avaient fait que démarquer sa doctrine en la laïcisant.

L'enfant de Béthléem demeurera jusqu'à la fin plus grand que les plus grands monarques anciens ou modernes qui ont tous, plus ou moins les mains rouges du sang de leurs semblables. Lui il a dit : Tu ne tueras point ; qui frappe par l'épée périra par l'épée. Il nous a appris le pardon lorsqu'il a dit : que celui qui n'a jamais pêché lui jette la première. Il nous a parlé de ceux qui voient la paille dans l'œil de leurs frères et ne voient pas la poutre qui est dans le leur. Et il nous a laissé comme un commandement : de nous aimer les uns les autres.

Alors que dans tous les pays les partis politiques inventent et rabachent des systèmes, des formules et des engins de mort pour les imposer il suffirait aux humains d'appliquer les préceptes que nous a légués le petit enfant né en Judée, dans la nuit de Noël, pour n'avoir plus besoin de police, de juges, d'avocats, de prisons. Ils pourraient même remiser pour toujours le char présent de l'Etat qui, la plupart du temps, mené par des mains inexpertes et irresponsables, ne sert qu'à écraser l'immense majorité des citoyens.

L'année 49 touche à sa fin, je ne crois pas qu'il faille marquer sa tombe d'une pierre blanche ; dans l'ensemble des évènements, on ne peut pas relever des faits dont il faille tellement se réjouir. Des humains de toutes latitudes les uns continuent à se battre, les autres à se menacer ; les feuilles ont bientôt fini de tomber, les avions eux continuent, le syndicat des tractions avant fonctionne de plus belle, le verdict de la Cour d'Aix, dans le procès fait aux lieutenants de Pierrot le fol, n'est pas fait pour les effrayer beaucoup.

Les impôts, bien que pas espagnols continuent à grandir. Ça ne dérange pas nos législateurs, ils se votent, de temps à autres, une petite augmentation, ce sont des gens qui ont l'échelle très mobile ! Tout va ! Tout va ! Tout va !

Pour combler le trou, la fosse plutôt, de la S N C F, on va, sans doute aussi pour faciliter les voyages augmenter les tarifs. C'est probablement pour ça que M. Vichinsky est rentré à Paris, venant de l'ONU avec 35 caisses d'archives, il a dû vouloir profiter des prix actuels qui sont très avantageux.

Mais 49, pas bon !

1950 sera peut être plus mauvais.

Mon cher Titin, il faut que les « Touristes des Alpes », dont l'ami Adolphe nous conte l'histoire en ce moment, fassent de plus en plus de musique, ça contribuera certainement à l'adoucissement des mœurs qui en ont bigrement besoin. Il y a quelques jours ce n'est pas sans frémir que j'ai lu dans le journal de mon pays : « Il a été trouvé des gants en peau, de femme, les réclamer au Bureau du Journal ». Je savais que certains hommes, après boire, battaient leur femme à outrance ; dans leur style familier, ils leur tanaient la peau ! Mais de là à en faire des gants ! Dans quel siècle vivons-nous ? Nous aurions besoin que le Messie revienne bientôt parmi nous.

Des gants en peau de femme ! et à Sisteron ? horrible cher Titin ! Fais attention, mon vieux. Je te souhaite ainsi qu'à nos amis, une bonne fin d'année. Mais méfie-toi, en ces temps de civilisation avancée, un danger nous guette à chaque coin de rue.

Louis SIGNORET.

HISTORIQUE des « Touristes des Alpes »

par A. PELLEGRIN

(suite)

Fête Patronale des 24 et 25 Mai. Par suite du décès de Victor Hugo, est supprimée, néanmoins le Concert la retraite aux flambeaux du Samedi du Dimanche, Cours de l'Hôpital, aura lieu à 3 heures du soir.

Pour mémoire : Sisteron fut dignement représenté aux obsèques de l'illustre poëte. La couronne qui a été choisie par notre compatriote Paul Arène était superbe. Un mètre de diamètre et composée de roses roses et roses thé, ruban tricolore avec cette inscription : A Victor Hugo la Ville de Sisteron.

Elle défila en bonne compagnie provençale entre la couronne de myrthe des Cigaliers et celle d'olivier des Félibres. Elle fut portée par deux jeunes Sisteronnais.

14 Juillet 1885. Programme Musical :

13 Juillet: Retraite aux Flambeaux

14 Juillet: Concert au kiosque avec programme suivant :

Le Lorrain (all.)	Leroux
La Médaille d'Or (ouv.)	Gutner
La Jolie Hongroise (g. valse)	Fischer
Bouquet Mélodique (fant.)	Bléger
La Marseillaise	R. de l'Isle

Fêtes de Pertuis (15 et 16 Août 1885). Les Touristes des Alpes participèrent aux Fêtes de Pertuis où elles donnèrent les concerts ci-après qui furent chaudement applaudis par une foule nombreuse :

Le 15, à 5 heures du soir :

Granville (all.)	Pelotier
La Mascotte (fant.)	Audran
Le Cœur et la Main (fant.)	Lecoq
Esméralda (gde valse)	Marneffe
Le Petit Alpin (polka)	Marneffe

Le 16, à 10 heures du matin :

Ganagobie (all. mil.)	Sallis
Le Préaux Clercs (fant.)	Hérold
La Sybille (gds valse)	Fischer
Don Juan (fant.)	Mozart
Le Berger des Alpes (polka)	Jaume

Le Chef : Marneffe.

17 Août 1885. Les Touristes des Alpes assistent à la messe qui fut dite à minuit dans la Cathédrale pour la célébration de mariage de leur chef M. Marneffe avec Mlle Thérèse de Montlaux, de Sisteron. Pendant l'office, nos musiciens jouèrent plusieurs morceaux de circonstance sous la direction provisoire de M. Turin, Président de leur Société.

Le 25 Août, le groupe Symphonique des Touristes donna un beau Concert, à 9 heures du soir, près du jeu de boules du Restaurant Clergues (Avenue de la Gare).

Sur le kiosque, ce même jour, à 4 heures du soir, Concert par la Fanfare du 13e Bataillon d'Artillerie de forteresse de passage avec séjour à Sisteron, se rendant de Toulon au Camp de Chambarand (Isère) pour y effectuer des tirs au canon.

Dimanche 30 Août, au kiosque, à 9 heures du soir, Concert par les Touristes des Alpes.

Dimanche 22 Novembre. Les Touristes fêtent dignement leur Sainte-Cécile. Aubades et parcours en Ville en musique dès 4 heures du matin par les jeunes de la Société.

A 2 heures du soir, Place de la Mairie, Concert avec exécution des morceaux suivants :

Le Lorrain (all.)	Leroux
La Mascotte (fant.)	Audran
Sérès (marche de concert)	Tilliart
Don Juan (fant.)	Mozart
Le bonhomme jadis (quadrille sur de vieux airs)	X...

A 8 heures du soir, banquet d'usage, suivi de bal au Casino. Le lendemain, Saint-Cécilon a été fêté au cabanon avec amour, délice et... point d'orgue sur gigot.

6 Décembre 1885. Les Touristes donnent leur bal annuel dans la Salle du Casino avec le concours de leur orchestre symphonique sous la direction de Marneffe. Le meilleur entrain n'a cessé d'y régner jusqu'au jour, heure règlementaire où Messieurs les gendarmes ont fait observer qu'il était le moment propice d'aller prendre du repos... que danseuses et danseurs avaient bien gagné.

Le « Sisteron - Journal » annonce que la Société Musicale prépare un Concert Vocal et Instrumental à la suite duquel seront tirés les lots non réclamés de la tombola qui fut organisée pour l'érection du kiosque.

Dimanche 13 Décembre. Les Touristes des Alpes ont accompagné au champ du repos, aux sons de marches funèbres, un de leurs principaux solistes, Giraud Henri, décédé à la suite d'une longue et douloureuse maladie. Une superbe couronne, portée par deux élèves de la musique, fut déposée sur le tombeau de leur grand camarade regretté.

4 Avril 1886. Après un long hiver d'études, les Touristes reprennent aujourd'hui leurs concerts d'été, à 2 heures du soir, au kiosque, avec au programme :

Belfort (all. milit.)	Marie
Revue d'honneur (ouv.)	Clodomir
Cosette (polka)	Sellenick
La fille du régiment (fant)	Donizetti
Le bluet (quad)	Robert

N.-B. — Sur les programmes annoncés précédemment, ne pas confondre : Cosette, polka, de Sellenick avec Cosette, polka de M. Jaume, ancien chef.

Ce premier Concert avait attiré de nombreux promeneurs autour du kiosque. Les rangs de nos Touristes ont grossi. De nombreux membres honoraires se sont fait inscrire, aussi nos musiciens vont donner suite au projet de création du Cercle Musical dont il a été question précédemment.

Le 11 Avril 1886 eut lieu à Sisteron un Festival donné par la « Lyre des Alpes » de Digne. Dès 9 heures du matin, à la gare, les « Touristes des Alpes » reçurent en musique cette excellente Société.

Le défilé se rendit à la Mairie où cette Société donna une aubade très appréciée.

(à suivre)

A La Potinière
Réveillon Dansant
Retenez votre table avant 18 heures le 31 Décembre 1949.

Vous ferez *aussi* de beaux films en hiver
La fin de l'été ne limite plus vos possibilités. Vous pouvez filmer les paysages d'hiver, et à l'intérieur en lumière artificielle avec votre Caméra Pathé-Webo "A" chargée en film Super XX 32°.

CAMERA PATHÉ WEBO A 9m/m5
à chargeurs, à mécanisme interne, utilisant les films de 15 m., objectif interchangeable Berthiot 1 : 1,9 ou 1 : 3,5, à monture à baïonnette. Peut utiliser le téléobjectif 1 : 3,5 F : 50.
EN VENTE :
Droguerie Paul BERNARD.

© VILLE DE SISTERON

CHRONIQUE LOCALE

LES FETES. — Favorisées par un soleil printanier à rendre jaloux celui de la Côte d'Azur, les Fêtes de Noël se sont passées selon le rite habituel : réunion de famille, réveillon, messe de minuit et bals.

Les personnes âgées qui n'ont pu assister à l'office de minuit, ont tourné le bouton et c'est à la radio qu'elles ont suivi l'évolution des Noëls. Quant aux jeunes, plus courageux, ils ont célébré ces fêtes avec l'insoucience de leur âge et le droit aux amusements permis en pareille circonstance.

NOS COMPATRIOTES. — Au cours de l'été dernier le bruit courait que notre compatriote d'Alger, M. Eugène Chauvin, avait disparu de la circulation. Nous même nous fûmes mis à contribution pour certifier ce bruit et c'est avec plaisir que nous en donnions le démenti le plus formel car si cela eût été vrai nous en aurions sûrement été informés par la famille.

Ce n'était donc qu'un faux bruit ; que les amis de M. Chauvin se rassurent, M. Chauvin est toujours de ce monde, au milieu de sa famille, en bonne santé, malgré ses 82 printemps.

D'une lettre que nous recevons d'Alger, il résulte que M. et Mme Chauvin ne perdent pas l'espoir de venir revoir le pays natal et ses blessures et aussi l'emplacement de leur maison aujourd'hui disparue à la suite du bombardement.

En attendant d'accomplir ce long voyage nos compatriotes se rappellent au bon souvenir des uns et des autres en faisant les dons suivants :

Touristes des Alpes 400 francs ; Ecole Laïque 200 frs ; Goûter des Vieux 200 frs ; aux vieillards de l'Hôpital-Hospice 200 frs ; et leur cotisation à l'Association des Sinistrés. Ces sommes seront remises par nos soins à qui de droit.

Au nom de toutes ces associations nous remercions sincèrement les généreux donateurs dont l'éloignement ne fait pas oublier le pays et les bonnes œuvres.

A VENDRE

PROPRIETE quartier des Prés-Hauts, avec Maison d'habitation, pré et jardin, vigne, arbres fruitiers.

S'adresser au Bureau du Journal.

CAISSE D'EPARGNE. — Résumé des opérations de l'année 1949 :

Solde au 1er Janvier 1949	91 685 947 francs
Versements reçus en 1949	34 558 516 francs
Intérêts alloués	2 364 816 francs
Remboursements effectués	19 012 104 francs
Solde au 31 Décembre 1949	109 619 939 francs

L'intérêt pour 1950 est fixé à 3 o/o net.

Les versements peuvent être effectués par chèque ou virement postal C. C. 99.02-16 Marseille.

Les séances reprendront le Mercredi 4 Janvier 1950 à 9 heures.

Pour les Etrennes...

★ ★ ★ Offrez un Appareil Photo le cadeau qui fera plaisir pendant des années ne coûte que 1.680 francs

★ ★ Droguerie **Paul BERNARD**

SERVICE D'AUTOCAR. — Les usagers des communes de Sigoyer, Melve, Claret, Thèze, Vaumeilh et Sisteron apprendront avec plaisir qu'un service d'autocar fonctionnera à partir de la première semaine de Janvier, les Mercredi, Samedi et jours de foire avec l'horaire suivant:

Départ de Sigoyer	6 h 45
Arrivée à Sisteron	8 h 30
Départ de Sisteron	15 h 30

OBSEQUES. — Jeudi ont été célébrées, avec le concours d'une nombreuse assistance, les obsèques de M. Marius Maffren, venu depuis quelques années, jouir d'un repos à Sisteron, chez sa fille Mme Daniel Maffren.

Nous adressons à Mme Vve Marius Maffren, à Mme et M. Daniel Maffren ainsi qu'à toute leur famille, nos bien sincères condoléances.

RECENSEMENT DES ETRANGERS. — Les étrangers de toutes nationalités sont invités à se faire recenser avant le 31 Décembre au bureau de police, Mairie de Sisteron.

SISTERON-VELO

Demain Dimanche, sur le Stade de Beaulieu, match amical de football entre les équipes de « Laragne-Sport et du Sisteron-Vélo.

DONS. — A l'occasion de la péréquation de retraite, Mlle Béraud, institutrice honoraire a offert 500 frs aux vieillards de l'Hôpital-Hospice, 500 francs au Foyer des Vieux, 250 francs à la Croix-Rouge, 250 francs au Sou des Ecoles Laïques.

Il a également été versé pour la Caisse du Foyer des Vieux de Sisteron, la somme de 1.000 francs par Mme Vve Rouiller, née Clément Hélène, de Volx, en souvenir de son père M. Noël Clément.

RECENSEMENT des Marocains et Tunisiens. — Les Marocains et Tunisiens âgés de 19 à 45 ans, résidant dans la Commune, sont invités à se présenter au plus tôt à la Mairie de Sisteron aux fins de recensement.

HYMENEE. — A l'occasion du mariage Massot-Girard, il a été versé : 500 francs pour le Sisteron-Vélo, 500 francs pour l'Hôpital-Hospice, 250 francs pour les Scouts de France et 250 francs pour les Touristes des Alpes. Remerciements et meilleurs vœux aux nouveaux époux.

MENAGERES ET CONNAISSEURS
exigez et dégustez l'excellent

Café "NOVA"

Cafés « NOVA » marque de choix
En vente
dans toutes les bonnes épiceries
Vente en gros
Société Commerciale d'Alimentation.

LA FETE FAMILIALE au Bar Léon... et le joyeux Noël des enfants de nos Sapeurs-Pompiers. — La Municipalité Sisteronnaise, soucieuse d'apporter un témoignage d'estime reconnaissante et d'appui à notre section locale des Soldats du Feu, avait délégué pour cette réjouissance des tout-petits enfants de nos vaillants sapeurs-pompiers, le 1er adjoint de la ville, M. Maffren. Celui-ci, avec sa bonne humeur proverbiale et souriante et son affabilité bien connue, avait accepté de présider de la manière la plus heureuse et d'honorer de sa présence cette petite fête intime et familiale ayant conservé jusqu'à la fin son caractère de bonne tenue et de simplicité, mais aussi d'un certain brio.

La petite salle du Bar Léon était pleine à craquer. La séance commença par un intermède des plus réussis. Sur la même ligne que l'arbre de Noël, on avait disposé un écran. Les Cinéastes du Club des CAIDS s'étaient distingués. Ils avaient eu la bonne idée d'exhumer de leurs archives dee vieilles bandes de « Charlot », puis ce fut « l'Hôte Indésirable » déjà donné aux Variétés en nous faisant retrouver le sourire malicieux de celui qui présentait en fin de spectacle son petit bout de pancarte et sa marque de fabrique: notre ami Ailhaud.

Après la projection couverte de rires et de bravos, un copieux goûter fut servi à tous les enfants et puis l'Arbre de Noël avec son enchantement de féerie, s'illumina. Sur un tapis de fougère et de mousse fraichement ceuillies, parsemées de duvets légers ressemblant à des flocons de neige, un superbe sapin du Mollard déployait toutes ses branches qui pliaient sous le poids des jouets. Les petites choses de rêve apparaissaient comme un mystère. Un éclairage ingénieux animait les ailes diaprées des lucioles bleu-pâles ainsi que les vers luisants aux lueurs phosphorescentes et qui brillaient dans les ramilles et une infinité de petites boules oranges lumineuses semblaient sorties du jardin des Hespérides. L'odeur résineuse s'alliait aux odeurs végétales de la mousse. C'était frais, c'était tendre et c'était gracieux. Et c'était un peu de douceur ajoutée un moment aux duretés de la vie et un brin de l'illusion éternelle à ses violences et à ses brutalités. L'on distribua tous les prix et tous les cadeaux et, continuant de remplir ses fonctions bénévoles, M. Maffren su remettre à chacun un livre d'images, une toupie et la plus belle des poupées.

Notre Cité Sisteronnaise n'oublie pas ses bons serviteurs au 1er rang desquels figure ce corps volontaire de nos sapeurs-pompiers qui se contentent, comme récompense, de leur zèle et de leur dévouement.

VARIETES-DANCING. — Ce soir à 21 heures, aux Variétés-Dancing, un Grand Bal sera donné avec le concours du célèbre orchestre Jane Marin et son ensemble.

Demain Dimanche 1er Janvier 1950 à 21 heures, c'est l'orchestre Printania-Jazz qui fera tourbillonner les couples.

Ces deux bals sont donnés à l'occasion de la Nouvelle Année et c'est pour cela que toute la jeunesse viendra honorer le Nouvel An dans la joie, l'entrain et le swing.

REVISION DES LISTES ELECTORALES. — Il est rappelé aux électeurs notamment aux jeunes gens et jeunes filles ayant atteint ou atteignant leur majorité (21 ans) avant le 31 Mars 1950, qu'ils n'ont que jusqu'au 10 Janvier pour se faire inscrire sur les listes électorales.

Aucune inscription n'est faite d'office.

DECLARATION DE RECOLTES. — Il est rappelé aux producteurs de céréales qui n'ont pas encore fait leur déclaration de récoltes (blé et seigle) qu'ils ont jusqu'au 31 Décembre, délai de rigueur, pour la faire à la Mairie. Le bureau du syndicat local C.G.A. les y invite.

La Préfecture communique :

Le public est informé qu'à partir du 1er Janvier 1950 tous les versements concernant le Service Automobile (demandes de cartes grises ou de permis de conduire) devront être effectués au C.C.P. 956.019 Marseille, Régisseur des recettes, Services des permis de conduire, Préfecture Digne.

Le Préfet.

VARIETES-CINEMA
Dimanche, en matinée
Lundi, en matinée et soirée
Actualités Documentaire
et un grand film
« TOURI »

CASINO-CINEMA
Samedi, en soirée
Dimanche et Lundi, matinée et soirée
Actualités — Documentaire
et un grand film
POUR QUI SONNE LE GLAS

ETAT-CIVIL

du 23 au 31 Décembre 1949

Naissance : Jeanine Andrée Noëlle Euloge, Avenue de la Libération.

Mariage : Maurice Victor Auguste Massot, employé de bureau, domicilié à Marseille et Eliette Claire Girard, sans profession, domiciliée à Sisteron.

Décès : Marie Lazare Joseph Castagnier, 77 ans, Avenue de la Libération. — Marius Louis Victor Maffren, 67 ans, quartier des Plantiers.

REMERCIEMENTS

Madame Veuve Marius MAFFREN ses enfants, parents et alliés, remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoignées des marques de sympathie à l'occasion du décès de

M. Marius Louis MAFFREN.

MONUMENTS FUNERAIRES
Escaliers — Eviers — Carrelages
Plaques et Livres en marbre
Gravure
Marbrerie R. CAFFIN
Rue des Combes — SISTERON
Devis gratuit sur demande.

Dépannage T. S. F.
Technique Moderne
Dépannage Matériel Electrique
L'Eclairage de l'Avenir
Tubes au Néon
Eclairage au Néon
Enseignes au Néon
Adressez-vous chez
Marcel DORTAN
56, Rue Droite — SISTERON

Gagnez 20.000 f. par mois
Travail facile, 1 heure par jour sans quitter votre emploi en élevant des souris blanches pour nos laboratoires. Renseignements c. enveloppe timbrée C. A. D. NOUVION-SUR-MEUSE (Ardennes).

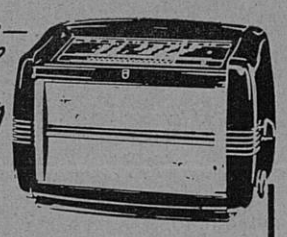
A LA MARBRERIE DE LA CITADELLE
Tout ce qui concerne l'Art Funéraire et le Bâtiment
Monuments Funéraires
Plaques et Livres
Devantures de Magasins
Escaliers, Cheminées
Dessus de Meubles, etc....
POMPES FUNÈBRES
Couronnes Céramiques
Fleurs Artificielles
Vases et Jardinières
en tous genres
PERRONE MAGASIN : 59, Rue Droite ATELIER : au Collet SISTERON

EN VENTE :
Droguerie **Paul BERNARD.**

Chez MUSSO
Rue Saunerie — SISTERON
Spécialité de
BLEUS DE TRAVAIL et VELOURS
Dépositaire de la
Maison Adolphe LAFFONT, de Lyon
CANADIENNES ET CUIRS
POUR LES FETES
150 COSTUMES
Hommes et Jeunes gens
à partir de 3.850 frs
200 PANTALONS DE DRAP
tout modèle
à partir de 750 frs
UN COUP D'ŒIL S'IMPOSE
PRIX ET QUALITE

Vêtements PHILIP
Rue Droite — SISTERON
Maison vendant le meilleur marché de la Région.
Pour la saison d'hiver
CANADIENNES imperméables doublées mouton à 7.990 frs
IMPERMEABLES hommes et dames
PARDESSUS
coloris mode droits et croisés
COSTUMES habillés tissu peigné à des prix très avantageux
Culottes Enfants
Tabliers Ecoliers
Norvégiennes Ski
et un grand choix de
VESTES et CULOTTES de Chasse
Chemiserie — Cravates
CONSULTEZ-NOUS...
un renseignement ne coûte rien.

ATELIER DE MENUISERIE ET EBENISTERIE
REYNAUD & BURLE
Rue de La Coste, SISTERON
SERVICE
des Pompes Funèbres
CERCUEILS tous bois
— Prix Modérés —

Ne prenez pas de risques, achetez un
PHILIPS

chez Marceau SCALA
T. S. F.
Rue de Provence — SISTERON

Mme Couton
informe le public qu'elle se tient à sa disposition pour...
TEINTURERIE DEGRAISSAGE
STOPPAGE
BRODERIE
S'adresser :
53, Rue Droite — SISTERON

TOUTES
REPARATIONS
D'HORLOGERIE
PRIX MODERES
TRAVAIL SOIGNE
dans bref délai
CHAUVIN Amand
Rue Poterie
La Coste — SISTERON

AVANT D'ACHETER
UN POSTE DE T. S. F.
voyez chez
C. FIASTRE
22, Rue Saunerie
Modèles à partir de 8.500 francs
et notre nouveau
MODELE HAUT LUXE
6 nouvelles lampes Rimlvek
à 15.895 francs
Agence
RADIOLA — AMPLIX — RALLY
— Vente Comptant et Crédit —
AGENCE « FRIGIDAIRE »

Pas de Piqûres
Eczémas secs et crouteux
Boutons — Démangeaisons
Impétigo — Urticaire — Varices
Un Dépuratif à base de Plantes
« Le Sérum Végétal de Vergons »
EMPLATRE AMERICAIN St-ROCH
Douleurs — Rhumatismes
Laboratoire : 33, Bd Pierre Sola
Dr A. FERRAND, pharmacien, NICE
Brochure et Renseignements sur demande

Sisteron — Imprimerie LIEUTIER
Le Gérant : Marcel LIEUTIER

AU SOUVENIR
59, Rue Droite
Téléphone 93
POMPES FUNÈBRES
CERCUEILS (article soigné) Grand Choix de COURONNES
PLAQUES et MAUSOLEES
TRAVAIL SOIGNE PRIX IMBATTABLES

© VILLE DE SISTERON